

ASSOCIAZIONE EUROPEA DEGLI ECONOMISTI AMBIENTALI	EUROPEAN ASSOCIATION OF ENVIRONMENTAL AND RESOURCE ECONOMISTS
Adeguamento al D.Lgs. 117/2017	Compliance to Legislative Decree 117/2017
TITOLO I. COSTITUZIONE, FINALITA' ED ATTIVITA'	CHAPTER I. ESTABLISHMENT, AIMS, ACTIVITIES
<p>ART. 1: COSTITUZIONE – DENOMINAZIONE – SEDE – DURATA</p> <p>È costituito, nel rispetto del D.Lgs. 117/2017, del Codice civile e della normativa in materia, l'Ente del Terzo Settore denominato "ASSOCIAZIONE EUROPEA DEGLI ECONOMISTI AMBIENTALI - EAERE". Assume la forma giuridica di associazione riconosciuta, apartitica e aconfessionale. In ogni comunicazione sociale alla denominazione deve essere abbinata la locuzione "Ente del Terzo Settore" o l'acronimo ETS.</p> <p>L'Associazione è retta dal presente Statuto ed ha la propria sede in Venezia. Il Consiglio Direttivo ha piena facoltà di trasferire altrove la sede dell'Associazione, nonché di aprire nuove sedi operative ovvero siti internet. La variazione di sede nell'ambito dello stesso comune non comporta modifica statutaria.</p> <p>La durata dell'Associazione è illimitata e potrà essere sciolta con delibera dell'Assemblea straordinaria dei soci.</p>	<p>ART. 1: ESTABLISHMENT – NAME – LEGAL SEAT - DURATION</p> <p>In compliance with Legislative Decree 117/2017, of the Civil Code and the relevant legislation, the Entity of the Third sector called "EUROPEAN ASSOCIATION OF ENVIRONMENTAL ECONOMISTS - EAERE" is constituted. It assumes the legal form of a recognized, non-partisan and non-denominational association. In every social communication the denomination must be associated with the phrase "Third Sector Entity" or with the TSE acronym.</p> <p>The Association is governed by these by-laws and has its legal seat in Italy, Venice. The Council of the Association has full capacity to transfer its legal seat and to open new offices and websites. The change of legal seat within the same municipality does not entail a change in the articles of association.</p> <p>The Association has unlimited duration and can be dissolved by deliberation of the Extraordinary General Assembly of the members.</p>
<p>ART. 2: SCOPI ED ATTIVITA' DELL'ASSOCIAZIONE</p> <p>L'associazione esercita in via esclusiva o principale una o più attività di interesse generale per il perseguimento, senza scopo di lucro, di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.</p> <p>Le attività che si propone di svolgere in favore dei propri associati o di terzi rientrano nelle previsioni del D.Lgs. 117/2017, art. 5:</p> <p>lettera g) formazione universitaria e post- universitaria;</p> <p>lettera h) ricerca scientifica di particolare interesse sociale.</p>	<p>ART. 2: AIMS AND ACTIVITIES OF THE ASSOCIATION</p> <p>The association exclusively or principally carries out one or more activities of general interest for the non-profit pursuit of civic, solidaristic and socially useful objectives.</p> <p>The activities that it proposes to carry out in favor of its members or third parties fall within the provisions of Legislative Decree 117/2017, art. 5:</p> <ul style="list-style-type: none"> • letter g) university and post-university education; • letter h) scientific research of particular social interest.

<p>A tal fine l'associazione si propone di:</p> <p>(a) contribuire allo sviluppo ed all'applicazione dell'economia ambientale come scienza in Europa; (b) promuovere e migliorare la comunicazione tra professori, ricercatori e studenti di economia ambientale nei diversi paesi europei; (c) sviluppare e favorire la cooperazione tra istituti universitari e di ricerca in Europa.</p> <p>Tali scopi si realizzano in particolare attraverso l'organizzazione di workshop, convegni, manifestazioni, esposizioni, seminari, incontri, dibattiti, la collaborazione nell'edizione di riviste professionali e la promozione di corsi post-laurea per giovani laureati.</p> <p>L'associazione può esercitare attività diverse, secondarie e strumentali rispetto a quelle di interesse generale di cui all'art. 4, nei limiti consentiti dall'art. 6, D.Lgs. 117/2017 e successive modifiche e integrazioni.</p>	<p>To this end, the association aims:</p> <p>(a) to contribute to the development and application of environmental and resource economics as a science in Europe, (b) to encourage and improve communication between teachers, researchers and students in environmental and resource economics in the different European countries, (c) to develop and encourage cooperation between university level teaching institutions and research institutions in Europe.</p> <p>The aims of the Association are mainly accomplished by organising workshops, conferences, events, exhibitions, seminars, meetings, and discussions, by cooperating in editing professional journals, and by promoting postgraduate education for junior scholars.</p> <p>The association can exercise different, secondary, instrumental activities with respect to those of general interest referred to in art. 4, within the limits permitted by art. 6, Legislative Decree 117/2017 and subsequent amendments and additions.</p>
<p>TITOLO II. I SOCI</p>	<p>CHAPTER II. MEMBERS</p>
<p>ART. 3: I SOCI</p> <p>L'Associazione è costituita dalle seguenti categorie di soci:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Onorari - Ordinari - Istituzionali <p>(a) Sono Soci Onorari, per il fondamentale contributo offerto nella creazione dell'Associazione, le seguenti persone: Professor Henk Folmer (Paesi Bassi); Professor Karl-Göran Mäler (Svezia); Professor Joan Martinez-Alier (Spagna); Professor Ignazio Musu (Italia); il defunto Professor David Pearce (Gran Bretagna); Professor Rüdiger Pethig (Germania); Professor Domenico Siniscalco (Italia).</p> <p>(b) Sono soci ordinari le persone fisiche la cui richiesta di ammissione,</p>	<p>ART. 3: MEMBERS</p> <p>The Association consists of the following member categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Honorary - Individual - Institutional <p>(a) For their fundamental contribution to the establishment of the Association, Professor Henk Folmer (The Netherlands); Professor Karl-Göran Mäler (Sweden); Professor Joan Martinez-Alier (Spain); Professor Ignazio Musu (Italy); (the late) Professor David Pearce (United Kingdom); Professor Rüdiger Pethig (Germany); Professor Domenico Siniscalco (Italy) are honorary members.</p> <p>(b) the category individual members gathers individuals whose application for membership was accepted by the Council of the Association and was</p>

presentata al Consiglio Direttivo dell'Associazione, è stata accettata dal Consiglio Direttivo stesso e successivamente ratificata dall'Assemblea dei Soci.

(c) Sono soci istituzionali le associazioni, enti pubblici locali ed altri enti ed istituzioni pubbliche o private, con o senza personalità giuridica, comunque denominati, la cui richiesta di ammissione, presentata al Consiglio Direttivo dell'Associazione, è stata accettata dal Consiglio Direttivo stesso e successivamente ratificata dall'Assemblea dei Soci.

Sulla base di una richiesta di ammissione, il Consiglio Direttivo dell'Associazione verifica l'ammissibilità del candidato a socio nel rispetto delle seguenti condizioni:

- soci ordinari: l'ammissibilità della richiesta è valutata sulla base del coinvolgimento della professione, formazione e/o funzione del candidato nell'economia ambientale come scienza.

- soci istituzionali: l'ammissibilità della richiesta è valutata sulla base della connessione fra il settore operativo del candidato e gli scopi sociali dell'Associazione ovvero a seguito della manifestazione dell'interesse del candidato allo sviluppo di tali scopi attraverso il sostegno dell'attività dell'Associazione ovvero di singole iniziative da questa promosse mediante l'offerta di un adeguato supporto materiale in termini di risorse umane, organizzative ed economiche.

Se il Consiglio Direttivo approva la richiesta di ammissione, il candidato acquista la qualifica di socio ordinario o istituzionale a partire dal momento in cui l'Associazione riceve il relativo pagamento della quota associativa o il relativo supporto materiale. La delibera del Consiglio Direttivo dev'essere ratificata dall'Assemblea dei Soci nella prima riunione utile.

Se il Consiglio Direttivo non approva la richiesta di ammissione, il candidato può richiedere che essa sia sottoposta all'Assemblea dei Soci, cui spetta la decisione finale che dovrà essere motivata.

I soci sono formalmente tenuti al rispetto del presente Statuto, dei regolamenti dell'Associazione e delle delibere assunte dagli organi dell'Associazione.

subsequently ratified by the General Assembly of Members.

(c) the category **institutional members** gathers associations, local public institutions, and other public or private institutions, with or without legal status, whatever their name, whose application for membership was accepted by the Council of the Association and was subsequently ratified by the General Assembly of Members.

On the basis of an application for membership, the Council of the Association examines the eligibility of the candidate in accordance with the following conditions:

- the category **individual members** is open to persons who by their profession, training and/or function are involved in environmental and resource economics as a science.

- the category **institutional members** is open to associations, and public and private institutions which operate in fields connected with the aims of the Association, or which pursue the aims and materially support the activities of the Association, or individual initiatives promoted by the Association, by providing human, organisational or financial resources.

If the Council of the Association approves the application for membership, the candidate acquires the status of individual or institutional member at the same time as the Association receives the relevant dues or material support. The decision of the Council of the Association must be ratified by the General Assembly of Members at the first scheduled meeting following such decision.

If the Council of the Association does not approve the application for membership, the candidate may require that his/her/its application be submitted to the General Assembly of Members, who will take a final decision that must be motivated.

Members are formally bound to these Statutes, to the Association's rules, and to the resolutions of the Association's boards.

Members have the right, with ten days' notice, to examine the Association's books.

<p>I Soci hanno diritto di esaminare, con preavviso di dieci giorni, i libri sociali.</p> <p>Non è ammessa la categoria dei soci temporanei.</p> <p>La quota associativa è intrasmissibile, non rivalutabile, né rimborsabile.</p>	<p>The category of temporary members is not allowed.</p> <p>The membership dues are non-transferable, non-revaluable and non-refundable.</p>
<p>ART. 4: PERDITA DELLA QUALIFICA DI SOCIO</p> <p>La qualità di socio si perde per:</p> <p>a) decesso del socio ordinario;</p> <p>b) recesso volontario del socio ordinario e/o istituzionale, che dev'essere comunicato per scritto al Presidente dell'Associazione, con mezzo che ne garantisca la ricezione. Il recesso ha effetto dal momento della ricezione della comunicazione;</p> <p>c) deliberazione dell'Assemblea dei Soci nei seguenti casi:</p> <p>(1) quando il socio istituzionale sia soggetto ad una procedura di liquidazione o scioglimento oppure ad una procedura di natura concorsuale comunque denominata;</p> <p>(2) nel caso dei soci ordinari, per il mancato pagamento della quota associativa annuale; nel caso dei soci istituzionali, per la mancata ricezione del supporto materiale per un anno;</p> <p>(3) su indicazione del Consiglio Direttivo. In tal caso al socio interessato va data la possibilità di argomentare contro la proposta di esclusione. Sia l'indicazione del Consiglio Direttivo che quanto eventualmente prodotto dal socio sono esaminati dall'Assemblea nella prima riunione utile per la definitiva decisione in merito. La deliberazione dell'Assemblea viene assunta a maggioranza dei soci validamente presenti. La motivata perdita della qualifica di socio dev'essere comunicata al socio stesso per iscritto con mezzo che ne garantisca la ricezione.</p> <p>La perdita della qualità di socio – per qualunque causa – non libera dalle obbligazioni verso l'Associazione precedentemente sorte e non dà diritto alla restituzione di quanto versato all'Associazione per le obbligazioni sociali.</p>	<p>ART. 4: LOSS OF THE STATUS OF MEMBER</p> <p>The status of member ends:</p> <p>a) by death of the individual member,</p> <p>b) by voluntary written withdrawal of an ordinary and/or institutional member, the which withdrawal must be communicated in writing to the President of the Association, with means that ensure its receipt. The withdrawal shall take effect upon receipt of notice;</p> <p>c) by resolution of the General Assembly of Members in the following cases:(1) if the institutional member is subject to a procedure of liquidation or dissolution, or to a insolvency procedure, whatever it may be.</p> <p>(2) in the case of individual members, if membership dues are in arrears for one year; in the case of institutional members, if the Association has not received further material support for one year;</p> <p>(3) on the recommendation of the Council of the Association. In this case, the member in question has the opportunity to argument against the proposal of ending his/her/its status of member. On the first appropriate occasion, the General Assembly takes a final decision by examining both the recommendation of the Council and the arguments of the member in question.</p> <p>The General Assembly's decision is taken by the majority of members effectively present.</p> <p>The motivated loss of the status of member shall be communicated to the member in writing by such means as guarantee its receipt.</p> <p>The loss of the status of member – for whatever reason – does not exempt the former member from any previous requirements towards the Association and does not entitle the member to the reimbursement of the dues or</p>

	discontinuation of material support.
TITOLO III. GLI ORGANI DELL' ASSOCIAZIONE	CHAPTER III. THE BOARDS OF THE ASSOCIATION
<p>ART. 5: GLI ORGANI DELL' ASSOCIAZIONE</p> <p>Sono Organi dell'Associazione:</p> <p>(a) l'Assemblea dei Soci;</p> <p>(b) il Consiglio Direttivo;</p> <p>(c) il Presidente;</p> <p>(d) l'Organo di Controllo;</p> <p>(e) l'Organo di Revisione.</p> <p>Le nomine dell'Organo di controllo e dell'Organo di revisione sono subordinate al verificarsi delle condizioni di legge.</p>	<p>ART. 5: THE BOARDS OF THE ASSOCIATION</p> <p>The Boards of the Association are:</p> <p>(a) the General Assembly of Members;</p> <p>(b) the Council of the Association;</p> <p>(c) the President;</p> <p>(d) the Control Board;</p> <p>(e) the Audit Board.</p> <p>The appointments of the Control Board and the Audit Board are subject to fulfillment of the legal conditions.</p>
CAPO I. L'ASSEMBLEA DEI SOCI	TITLE I. THE GENERAL ASSEMBLY OF MEMBERS
<p>ART. 6: COMPOSIZIONE</p> <p>L'Assemblea dei soci è composta da tutti i soci che risultino regolarmente iscritti all'Associazione. Nell'Assemblea vengono determinati gli orientamenti generali dell'Associazione e vengono prese le decisioni fondamentali di indirizzo cui debbono attenersi tutti gli organi sociali.</p> <p>L'Assemblea è straordinaria in caso di modifica del presente Statuto ed in caso di deliberazione sullo scioglimento dell'Associazione, mentre è ordinaria in tutti gli altri casi.</p>	<p>ART. 6: COMPOSITION</p> <p>The General Assembly of Members consists of all members in good standing of the Association. It establishes the guidance of the Association and takes strategic decisions which all of the boards of the Association should follow.</p> <p>The General Assembly of Members is Extraordinary in case of amendments of these Statutes and in case of dissolution of the Association. It is Ordinary in all the other cases.</p>
<p>ART. 7: FUNZIONI</p> <p>L'assemblea ha i seguenti compiti:</p> <p>a) nomina e revoca i componenti degli organi sociali;</p>	<p>ART. 7: POWERS</p> <p>The assembly has the following tasks:</p> <p>a) appoints and dismisses the members of the Association's boards;</p>

<p>b) delibera sugli indirizzi generali della associazione;</p> <p>c) approva i bilanci;</p> <p>d) delibera sulla responsabilità dei componenti degli organi sociali e promuove l'azione di responsabilità nei loro confronti;</p> <p>e) delibera sull'ammissione e sull'esclusione dei Soci ai sensi degli articoli 3 e 4 del presente Statuto;</p> <p>f) approva i regolamenti dell'associazione;</p> <p>g) delibera sulle modificazioni dell'atto costitutivo o dello statuto;</p> <p>h) delibera lo scioglimento, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'associazione;</p> <p>i) delibera sugli altri oggetti attribuiti alla sua competenza dalla legge, dall'atto costitutivo o dallo statuto.</p>	<p>b) deliberates on the general guidelines of the Association;</p> <p>c) approves the final accounts;</p> <p>d) deliberates on the responsibility of the members of the Association's boards and promotes the action of responsibility towards them;</p> <p>e) deliberates on the admission and exclusion of Members pursuant to articles 3 and 4 of this By-laws;</p> <p>f) approves the Association's regulations;</p> <p>g) deliberates on changes to the Constitutive Act or its by-laws;</p> <p>h) approves the dissolution, transformation, merger or division of the Association;</p> <p>i) deliberates on other objects attributed to it by law, by the Constitutive Act or its by-laws.</p>
<p>ART. 8: CONVOCAZIONE</p> <p>L'Assemblea dei soci è convocata dal Presidente almeno quattro settimane prima della data stabilita mediante pubblicazione sul sito web dell'Associazione e mediante comunicazione iscritta con mezzo che ne garantisca la ricezione, indicando l'ordine del giorno, il luogo, anche diverso dal locale della sede sociale, la data e l'ora di prima e seconda convocazione. La prima e la seconda convocazione devono essere previste in giorni diversi.</p> <p>L'Assemblea dei soci deve essere convocata almeno una volta all'anno e quante altre volte il Presidente ne ravvisi la necessità o ne sia fatta richiesta per iscritto, con indicazione delle materie da trattare, da almeno metà dei membri del Consiglio Direttivo o da almeno un terzo dei soci. In tal caso, il Presidente convoca l'Assemblea entro 60 giorni.</p> <p>L'Assemblea che delibera sulle modifiche al presente Statuto o sullo scioglimento dell'Associazione deve essere convocata dal Presidente almeno due mesi prima della data stabilita.</p>	<p>ART. 8: CONVOCACTION</p> <p>The President shall convene a General Assembly of Members at least four weeks before the date set for the meeting. Convocation is made through posting in the Association's website and through written convocation by such means as guarantee its receipt, specifying the agenda, the venue which may be different from the legal seat, the date and time of the first and second convocation. The first and second convocation should be scheduled on different dates.</p> <p>The General Assembly of Members is convened at least once per year and whenever the President believes it serves the interest of the Association. The General Assembly is also convened either upon request of at least half of the members of the Association's Council or upon request of at least one third of the members, who send a written request containing the items to be discussed. In this case, the President shall convene the General Meeting within 60 days.</p> <p>The General Assembly that decides on the amendments to these Statutes or on</p>

	<p>the dissolution of the Association is convened by the President at least two months before the date set for the General Assembly.</p>
<p>ART. 9: VALIDITA' DELL' ASSEMBLEA</p> <p>Per la validità dell'Assemblea ordinaria in prima convocazione è sufficiente la presenza di almeno la metà dei soci. In seconda convocazione, l'Assemblea ordinaria è validamente costituita con lo stesso ordine del giorno qualunque sia il numero degli intervenuti.</p> <p>L'Assemblea ordinaria delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.</p> <p>Per la modifica del presente Statuto, l'Assemblea in prima convocazione è validamente costituita quando sono presenti almeno due terzi dei soci aventi diritto di voto e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti, mentre in seconda convocazione è validamente costituita qualunque sia il numero dei soci intervenuti e delibera con il voto favorevole della maggioranza dei presenti.</p> <p>Per deliberare lo scioglimento dell'Associazione e la devoluzione del patrimonio, l'Assemblea è validamente costituita quando sono presenti almeno tre quarti dei soci aventi diritto di voto e delibera con il voto favorevole di almeno tre quarti degli associati.</p> <p>Le adunanze assembleari saranno validamente costituite anche quando tenute a mezzo video-conferenza o tele-conferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati dal Presidente della riunione e da tutti gli altri intervenuti, che sia loro consentito di seguire la discussione e di intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti discussi, che sia loro consentito lo scambio di documenti relativi a tali argomenti e che di tutto quanto sopra ne venga dato atto nel relativo verbale.</p>	<p>ART. 9. QUORUM</p> <p>The first convened General Assembly can only validly deliberate if at least half the number of the members is present. The second convened General Assembly can validly deliberate with the same agenda irrespective of the number of members present.</p> <p>Resolutions are passed by a simple majority of votes.</p> <p>For amendments of these Statutes, the first convocation of the General Assembly can only validly deliberate if at least two thirds of the voting members are present. Resolutions are passed by a simple majority of votes. In its second convocation, it can validly deliberate irrespective to the number of individuals present. In the General Assembly second convocation, resolutions are passed by a simple majority of votes.</p> <p>For decisions on the dissolution of the Association and how the assets of the Association will be devolved, the General Assembly can only validly deliberate if at least three quarters of the voting members are present. Resolutions are passed with the votes of at least three quarters of the voting members.</p> <p>The General Assembly of Members will be effectively constituted also when held by video-conference or tele-conference, provided that all participants can be identified by the General Assembly's President and by all the other participants; that they are able to follow the discussion and to participate in real time on the topics discussed; that they are able to exchange documents relating to these matters; and that all of the above is noted in the minutes.</p>
<p>ART. 10: DIRITTO DI VOTO</p> <p>Hanno diritto al voto nelle Assemblee tutti i soci regolarmente iscritti nel libro degli associati.</p>	<p>ART 10: RIGHT TO VOTE</p> <p>Every member formally enrolled in the Book of Members has the right to vote at the General Assembly of Members.</p>

<p>Ogni socio ha un solo voto.</p> <p>Ogni socio può farsi rappresentare nell'Assemblea da altro socio avente diritto al voto mediante delega iscritta; ogni Socio delegato tuttavia non può rappresentare più di due soci.</p> <p>Le deleghe debbono essere menzionate nel processo verbale dell'Assemblea e conservate tra gli atti sociali.</p>	<p>Each member has the right to only one vote.</p> <p>Every member may authorize in writing another member to represent him/her at the General Assembly. No member can represent more than two other members. Authorizations must be mentioned in the minutes of the General Assembly and included in the Association's archives.</p>
<p>ART. 11: SVOLGIMENTO DELL'ASSEMBLEA</p> <p>L'Assemblea è presieduta dal Presidente dall'Associazione o, in sua assenza, da un altro membro del Consiglio Direttivo nominato dalla maggioranza dei soci validamente presenti.</p> <p>L'Assemblea nomina un segretario e, se necessario, due o più scrutatori.</p> <p>Nell'Assemblea le votazioni avvengono per alzata di mano, tranne quando si elegge il Presidente ed i membri del Consiglio Direttivo, la cui elezione avviene a scrutinio segreto, eventualmente anche attraverso un sistema di votazione elettronico.</p> <p>Nel caso di votazioni dei membri del Consiglio Direttivo, i candidati saranno eletti seguendo l'ordine decrescente del numero dei voti ottenuti fino al raggiungimento del numero dei candidati da eleggere. In caso di parità che abbia come risultato un numero di membri del Consiglio più alto del richiesto, il Segretario Generale risolverà la questione tramite un processo casuale (ad esempio il lancio della moneta).</p> <p>Le deliberazioni assembleari devono risultare da processo verbale sottoscritto dal Presidente e dal Segretario. I verbali possono essere consultati dai Soci presso la sede legale dell'Associazione.</p>	<p>ART. 11. THE ASSEMBLY</p> <p>The General Assembly is presided by the President of the Association or in his absence by another member of the Council of the Association approved by a majority of members effectively present.</p> <p>The General Assembly appoints one secretary and, if needed, two or more scrutineers.</p> <p>In the convened General Assembly voting takes place by a show of hands, except when electing the President and the elected members of the Council of the Association, which takes place by a secret ballot, possibly through an electronic voting system.</p> <p>In the case of votes for members of the Council, candidates will be elected in descending order of the number of votes cast until the required number of candidates has been elected. In the event of a tie which would result in more members of council being elected than are required, the Secretary General shall resolve the tie by a random process (e.g. tossing a coin).</p> <p>The decisions taken by the General Assembly are recorded and signed by the President and the Secretary. The minutes can be consulted by the members at the legal seat of the Association.</p>
<p>CAPO II. IL CONSIGLIO DIRETTIVO</p>	<p>TITLE II. THE COUNCIL OF THE ASSOCIATION</p>
<p>ART. 12: COMPOSIZIONE</p> <p>Il Consiglio Direttivo è composto da otto membri: il Presidente, il Presidente</p>	<p>ART. 12: COMPOSITION</p> <p>The Council of the Association consists of eight members: the President, the</p>

<p>Nominato, il Presidente Uscente, il Segretario Generale e quattro membri ordinari eletti.</p> <p>Il Consiglio Direttivo nomina Vice Presidente uno dei membri ordinari eletti che svolge le funzioni di Presidente in caso di impedimento dello stesso.</p> <p>Le elezioni si svolgono ogni due anni.</p> <p>In ogni elezione il Presidente Nominato viene eletto tra due candidati proposti ai sensi dell'articolo 17 del presente Statuto e resta in carica per due anni come Presidente Nominato, per due anni come Presidente e per due anni come Presidente Uscente.</p> <p>In ogni elezione due membri ordinari del Consiglio Direttivo sono eletti tra quattro candidati e restano in carica per quattro anni ai sensi dell'articolo 17.</p> <p>Il Segretario Generale viene nominato dal Consiglio Direttivo e resta in carica per quattro anni.</p> <p>In caso di rinuncia o di decesso di uno dei membri del Consiglio Direttivo, questo verrà sostituito nel corso della prima Assemblea utile, eccezion fatta per il Presidente Uscente che non verrà sostituito.</p> <p>Nel caso venisse a mancare la maggioranza dei membri del Consiglio Direttivo (quattro membri), si provvede alla sostituzione alla prima Assemblea utile, che verrà convocata entro 60 giorni dal Presidente o da chi ne svolge le funzioni.</p> <p>Il potere di rappresentanza attribuito agli amministratori è generale, pertanto le limitazioni di tale potere non sono opponibili ai terzi se non iscritte nel Registro Unico Nazionale del Terzo Settore o se non si prova che i terzi ne erano a conoscenza.</p>	<p>President-Elect, the Past-President, the Secretary General and four ordinary elected members.</p> <p>The Council shall appoint one of the ordinary elected members as Vice-President. The Vice President assumes the duties of the President if the President is not able to execute these.</p> <p>Elections will be held every two years.</p> <p>In each election, the President-Elect will be elected out of two candidates, who are nominated under provisions described in Article 17. The person elected will serve for two years as President-Elect, two years as President, and two years as Past-President.</p> <p>In each election, two ordinary members of the Council will be elected out of four candidates. Each member of the Council will serve for four years, according to article 17 of these By-laws.</p> <p>The Secretary-General will be appointed by the Council of the Association and will serve for a period of four years.</p> <p>In the event of the resignation or death of a member of the Council, he or she will be replaced during the next General Assembly of Members, with the exception of the Past-President, who will not be replaced.</p> <p>If a majority of the Council Members (four members) is wanting, it shall be made up at the next General Assembly of Members, to be convened within 60 days by the President or person(s) delegated to perform his or her functions.</p> <p>The power of representation attributed to the directors is general, and therefore the limitations of this power are not enforceable against third parties unless registered in the Single National Register of the Third Sector or unless it is proven that the third parties were aware of it.</p>
<p>ART. 13: CONVOCAZIONE E VALIDITA' DELLE ADUNANZE E VOTAZIONI</p> <p>Il Consiglio Direttivo è convocato dal Presidente almeno una volta all'anno, oppure ogni volta che lo ritenga opportuno nell'interesse dell'Associazione o che ciò sia richiesto da almeno un terzo dei suoi membri. In tal caso, il</p>	<p>ART. 13: CONVOCATION AND VALIDITY OF THE RESOLUTIONS AND VOTES</p> <p>The Council of the Association shall convene at least once a year on the President's convocation. The President may also convene the Council of the Association whenever he/she considers it in the interest of the Association or if</p>

<p>Presidente convoca il Consiglio Direttivo entro 30 giorni.</p> <p>La convocazione è fatta con mezzo che ne garantisca la ricezione almeno quattordici giorni prima della data stabilita per l'adunanza. Le adunanze possono ugualmente tenersi senza precedente convocazione se tutti i membri presenti o assenti hanno rinunciato al diritto della convocazione prima dell'adunanza.</p> <p>Un membro del Consiglio Direttivo può autorizzare un altro membro del Consiglio a rappresentarlo. Ogni membro non può rappresentare più di un membro.</p> <p>Le adunanze sono valide quando intervenga la maggioranza dei componenti il Consiglio Direttivo.</p> <p>Le deliberazioni sono prese a maggioranza semplice dei voti dei membri validamente presenti. In caso di parità prevale il voto del Presidente o di chi lo rappresenta.</p> <p>Le deliberazioni prese dal Consiglio Direttivo vengono registrate in apposito registro, firmate dal Presidente e conservate dal Segretario Generale, il quale lo mette a disposizione di tutti i soci su richiesta.</p> <p>Di ogni adunanza viene redatto verbale a cura del Segretario Generale da trascrivere in apposito registro. I verbali sono firmati dal Presidente e conservati dal Segretario Generale, il quale ne invierà copia a tutti i membri del Consiglio Direttivo.</p> <p>Le riunioni del Consiglio Direttivo saranno validamente costituite anche quando tenute a mezzo video-conferenza o tele-conferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati dal Presidente della riunione e da tutti gli altri intervenuti, che sia loro consentito di seguire la discussione e di intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti discussi, che sia loro consentito lo scambio di documenti relativi a tali argomenti e che di tutto quanto sopra ne venga dato atto nel relativo verbale.</p>	<p>so requested by one third of its members. In this case, the President shall convene the Council of the Association within 30 days.</p> <p>The Council meetings will be convened by such means as guarantee its receipt at least fourteen days before the date set for the meeting. Meetings may equally be held without preceding convocation as long as either all present or absent members have renounced the need for convocation before the meeting.</p> <p>A member may authorize another member of the Council of the Association to represent him/her. No member can represent more than two other members.</p> <p>The Council of the Association cannot validly deliberate unless at least half the members is present.</p> <p>Decisions shall be taken by simple majority of votes of members effectively present. The President (or his/her representative) has the casting vote in the event of a tie.</p> <p>The decisions taken by the Council are recorded in a special register, signed by the President and kept by the Secretary General who makes it available to the members upon request.</p> <p>The Secretary General prepares minutes for every meeting. The minutes of the meeting are recorded in an appropriate register, signed by the President and kept by the Secretary General, who will send copies to all members of the Council of the Association.</p> <p>Meetings of the Council shall be effectively constituted when held by video-conference or tele-conference, provided that all participants can be identified by the President of the meeting and by all the other participants; that they are able to follow the discussion and to participate in real time on the topics discussed; that they are able to exchange documents relating to these matters; and that all of the above it is noted in the minutes.</p>
<p>ART. 14: ATTIVITA' E POTERI</p>	<p>ART. 14: ACTIVITIES AND POWERS</p>

<p>Il Consiglio Direttivo è responsabile del buon andamento dell'Associazione ed è soggetto al controllo generale dell'Assemblea dei Soci.</p> <p>In particolare, il Consiglio Direttivo è responsabile per:</p> <p>(a) l'organizzazione delle attività dell'Associazione, (b) l'ammissione dei soci individuali ed istituzionali, (c) la proposta di esclusione dei soci, (d) la preparazione di un rapporto annuale per l'Assemblea dei soci sullo stato dell'Associazione, (e) la nomina dei funzionari esecutivi dell'Associazione, (f) la determinazione delle quote associative.</p> <p>Il Consiglio Direttivo può delegare specifiche mansioni ad una o più persone, pur rimanendo al Consiglio stesso la responsabilità finale. Le specifiche mansioni e la data di inizio e fine della delega devono essere chiaramente indicate dal Consiglio Direttivo.</p> <p>Qualora nessun membro del Consiglio abbia la nazionalità dello Stato in cui l'Associazione ha la propria sede legale, il Consiglio sceglie tempestivamente un socio dell'Associazione di quella nazionalità e gli conferisce un'autorizzazione speciale per supportare il Presidente nel rappresentare legalmente l'Associazione.</p>	<p>The Council of the Association is responsible for the well-being of the Association, subject to the general control and powers of the General Assembly.</p> <p>The Council is in particular responsible for:</p> <p>(a) organisation of the activities of the Association; (b) admission of individual or institutional members; (c) proposal of termination of the status of members; (d) preparation of the annual report to the General Assembly about the state of the Association; (e) appointment of executive officers of the Association; (f) determination of membership dues.</p> <p>The Council may delegate well-defined duties to one or more persons while retaining ultimate responsibility. The specific tasks and the date of start and end of the proxy must be clearly stated by the Council of the Association.</p> <p>If no member of the Council has the nationality of the state where the Association is legally seated, the Council promptly chooses one member of the Association with this nationality and gives special authorization to him/her for supporting the President in representing the Association in legal matters.</p>
<p>CAPO III. IL PRESIDENTE</p>	<p>TITLE III. THE PRESIDENT</p>
<p>ART: 15: NOMINA, FUNZIONI E POTERI</p> <p>Il Presidente presiede il Consiglio Direttivo e le riunioni dell'Assemblea dei Soci e rappresenta legalmente l'Associazione di fronte a terzi ed in giudizio.</p> <p>Il Presidente resta in carica per due anni a partire dal primo gennaio e non può essere immediatamente rieletto.</p> <p>Il Presidente è assistito dal Vice Presidente, nominato dal Consiglio Direttivo e</p>	<p>ART: 15: APPOINTMENT, FUNCTIONS, AND POWERS</p> <p>The President shall preside over the Council and the meetings of the General Assembly of Members and shall represent the Association in general and in particular in legal matters.</p> <p>The term of office is two years, starting January 1st, and cannot be immediately extended.</p>

<p>scelto tra i membri ordinari eletti del Consiglio Direttivo.</p> <p>All'esaurirsi del mandato, il Presidente diventa Presidente Uscente finché non viene sostituito in tale posizione.</p> <p>Il Presidente Uscente fa le veci del Presidente se il Vice Presidente non può farne le veci egli stesso.</p> <p>Se il Presidente Uscente non è disponibile, tali mansioni vengono svolte da un membro del Consiglio Direttivo nominato dal Consiglio stesso.</p> <p>Il Presidente può adottare delle deliberazioni urgenti che verranno poi ratificate durante la prima riunione utile del Consiglio Direttivo.</p> <p>Il Presidente, ai fini della propria carica, è domiciliato presso la sede legale dell'Associazione.</p>	<p>The President is assisted by the Vice-President. The Vice-President is appointed by the Council and chosen from amongst the ordinary elected members of the Council.</p> <p>After completing a full term of office, the President becomes Past-President until succeeded in that position.</p> <p>The Past-President assumes the duties of the President if the Vice-President is not able to execute these.</p> <p>If the Past-President is unavailable, these duties shall devolve to a member of the Council appointed by the same Council.</p> <p>The President may adopt interim resolutions that will be ratified at the first meeting of the Council.</p> <p>The President, for the purposes of his office, is domiciled at the registered office of the Association.</p>
<p>CAPO IV. IL SEGRETARIO GENERALE</p>	<p>TITLE IV. THE SECRETARY GENERAL</p>
<p>ART. 16: NOMINA FUNZIONI E POTERI</p> <p>Il Consiglio Direttivo nomina un Segretario Generale tra i soci dell'Associazione che resta in carica per quattro anni.</p> <p>Il Segretario Generale dirige gli uffici dell'Associazione, cura il disbrigo degli affari ordinari e svolge ogni altro compito a lui demandato dalla Presidenza o dal Consiglio Direttivo dai quali riceve direttive per lo svolgimento dei suoi compiti. In particolare, redige i verbali dell'Assemblea dei soci e del Consiglio Direttivo, attende alla corrispondenza, cura la tenuta del libro dei soci, trasmette gli inviti per le adunanze dell'Assemblea e provvede ai rapporti tra l'Associazione e le pubbliche amministrazioni, gli enti locali, gli istituti di credito e gli altri enti in genere.</p> <p>Il Segretario Generale cura inoltre la gestione amministrativa dell'Associazione e ne tiene idonea contabilità.</p>	<p>ART. 16: APPOINTMENT, FUNCTIONS, AND POWERS</p> <p>The Council of the Association will appoint one member of the Association as Secretary General, who will serve for a period of four years.</p> <p>The Secretary General coordinates the offices of the Association, is in charge of the Association's Secretariat and carries out any other duties assigned by the President or by the Council of the Association. The President and the Council of the Association decide the policy for the progress of his/her duties.</p> <p>In particular, the Secretary General is responsible for the minutes of the General Assemblies of Members and meetings of the Council of the Association, looks after the correspondence and membership archives, transmits the convocations of the General Assemblies and looks after the relations with public administrations, local institutions, banks and any other institutions.</p> <p>The Secretary General is responsible also for the administrative management</p>

	of the Association, keeps accounts and keeps books.
CAPO V. IL COMITATO DI NOMINA	TITLE V. THE NOMINATING COMMITTEE
<p>ART. 17: NOMINA, FUNZIONI E POTERI</p> <p>Entro il primo febbraio di ogni anno in cui termina il mandato dei membri eletti del Consiglio, il Presidente nomina un Comitato di Nomina per la preparazione delle elezioni dei membri eletti del Consiglio.</p> <p>Il Comitato di Nomina è composto da tre membri i quali non possono proporre la propria candidatura ad alcun incarico nel Consiglio.</p> <p>Il Comitato di Nomina propone all'Assemblea dei Soci due nomi di soci ordinari per la posizione di Presidente e quattro nomi di soci per le posizioni di membri ordinari del Consiglio Direttivo. Ogni gruppo di almeno un quarto dei soci può altresì proporre candidati in aggiunta a quelli proposti dal Comitato di Nomina. Vengono eletti i candidati che ottengono il maggior numero di voti per le rispettive posizioni.</p>	<p>ART. 17: APPOINTMENT, FUNCTIONS, AND POWERS</p> <p>Before February 1st of each year at the end of which the elected Council members' term ends, the President nominates a Nominating Committee for the preparation of the election of the elected members of the Council.</p> <p>The Nominating Committee consists of three members, who cannot be self-nominated for any position in the Council.</p> <p>The Nominating Committee proposes to the General Assembly two names of individual members in good standing for the position of President and four names of individual members in good standing for the position of elected members of the Council. Additionally, any group of at least one fourth of the members may nominate candidates who are then added to the proposals of the Nominating Committee. The candidates with the highest number of votes are elected for the respective positions.</p>
CAPO VI. ORGANO DI CONTROLLO E DI REVISIONE	TITLE VI. CONTROL AND AUDIT BOARDS
<p>ART. 18: NOMINA, FUNZIONI E POTERI</p> <p>L'Organo di Controllo è costituito da due membri non soci in possesso dei requisiti di legge, scelti tra persone di comprovata capacità professionale.</p> <p>Sono nominati dall'Assemblea su indicazione del Consiglio Direttivo e restano in carica per due anni. L'incarico di componente dell'Organo di Controllo è incompatibile con qualunque altra carica sociale.</p> <p>Requisiti e funzioni dell'Organo di Controllo sono regolati dall'art. 30, D.Lgs. 117/2017 e successive modifiche e integrazioni.</p> <p>L'Organo di Revisione legale dei conti è nominato nei casi e nei modi previsti dall'art. 31 del D.Lgs 117/2017. È formato da un revisore legale iscritto</p>	<p>ART. 18: APPOINTMENT, FUNCTIONS, POWERS</p> <p>The Control Board is made up of two members external to the Association who meet the legal requirements, chosen from among persons with proven professional ability.</p> <p>They are appointed by the Assembly on the recommendation of the Council of the Association and remain in office for two years. The role of component of the Control Board is incompatible with any other position in the Association.</p> <p>Requirements and functions of the Control Board are governed by art. 30, Legislative Decree 117/2017 of the Italian government and subsequent amendments and additions.</p> <p>The Statutory Audit Board is appointed in the instances and modes provided</p>

<p>nell'apposito registro.</p>	<p>for by art. 31 of Legislative Decree 117/2017. It consists of a statutory auditor registered in the appropriate register.</p>
<p>TITOLO IV. PATRIMONIO</p>	<p>CHAPTER IV. ASSETS</p>
<p>ART. 19: COMPOSIZIONE DEL PATRIMONIO</p> <p>Il Patrimonio dell'Associazione è costituito da ogni bene mobile ed immobile che pervenga all'Associazione a qualsiasi titolo, nonché da tutti i diritti a contenuto patrimoniale e finanziario della stessa. Inizialmente il patrimonio è costituito da deposito in conto corrente bancario.</p> <p>Il patrimonio, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi ed entrate comunque denominate, è utilizzato per lo svolgimento dell'attività statutaria ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.</p>	<p>ART. 19: ASSETS</p> <p>The assets of the Association are comprised of any movable or immovable goods pertaining to the Association by any means, as well as any rights on the assets of the Association. The assets of the Association initially consist of a bank account.</p> <p>The assets, including any revenues, annuities, profits and income, however denominated, are used for carrying out the statutory activity for the exclusive pursuit of civic, solidaristic and socially useful purposes.</p>
<p>ART. 20: ENTRATE DELL' ASSOCIAZIONE</p> <p>Le entrate dell'Associazione sono costituite dalle quote associative, contributi, erogazioni, donazioni, lasciti e sussidi ricevuti da istituzioni nazionali ed internazionali, governi e pubbliche autorità, e da ogni altra entrata che concorra ad incrementare l'attivo sociale.</p> <p>Il Consiglio Direttivo stabilisce l'ammontare delle quote associative e di ogni altra spesa che dovrà essere sostenuta dai soci dell'Associazione così come il metodo di pagamento delle medesime.</p> <p>Le quote associative non sono rivalutabili e sono intrasmissibili ad eccezione dei trasferimenti a causa di morte o estinzione.</p> <p>È fatto divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili ed avanzi di gestione, fondi e riserve comunque denominate ai Soci, lavoratori e collaboratori, amministratori e altri componenti degli organi sociali, anche nel caso di recesso o in ogni altra ipotesi di cessazione del rapporto associativo.</p>	<p>ART. 20: THE REVENUES OF THE ASSOCIATION</p> <p>The revenues of the Association consist of membership dues, contributions, bestowals, gifts, bequests, and subsidies received from national and international institutions, governments and public authorities and any other incomes that may accrue.</p> <p>The Council of the Association determines the amount of the membership dues and of any other expense to be borne by the members of the Association as well as the method of payment.</p> <p>Membership dues are not subject to revaluation and are non-transferable, except for transfers due to death or extinction.</p> <p>It is forbidden to distribute, even indirectly, operating profits and surpluses, funds and reserves in any way denominated to Members, workers and collaborators, administrators, or other components of the Association's boards, even in the event of withdrawal or in any other manner of termination of the associative relationship.</p>

<p>ART. 21: RENDICONTO ECONOMICO E FINANZIARIO</p> <p>Il bilancio di esercizio dell'associazione è annuale e decorre dal primo gennaio di ogni anno. È redatto ai sensi degli articoli 13 e 87 del D.Lgs. 117/2017 e delle relative norme di attuazione.</p> <p>Per ogni esercizio dovranno essere predisposti a cura del Consiglio Direttivo il rendiconto economico e finanziario e il rendiconto preventivo per l'anno finanziario successivo da sottoporre all'approvazione dell'Assemblea dei Soci.</p> <p>I rendiconti economici e finanziari e i loro relativi allegati debbono rimanere a disposizione degli associati presso la sede dell'Associazione nei dieci giorni che precedono l'Assemblea convocata per la loro approvazione. Ne verrà inviata copia a tutti i soci che lo richiedano.</p> <p>Il consuntivo è depositato presso il Registro Unico Nazionale del Terzo Settore entro il 30 giugno di ogni anno.</p> <p>Al verificarsi delle condizioni previste dall'art. 14 del D.Lgs. 117/2017, l'associazione redige il bilancio sociale e pone in essere tutti gli adempimenti necessari.</p>	<p>ART. 21: ACCOUNTS</p> <p>The Association's operating budget is annual and runs from January 1st of each year. It is prepared in accordance with articles 13 and 87 of Legislative Decree 117/2017 and the related implementation rules.</p> <p>For every fiscal year, the Council of the Association shall prepare a budget for the coming financial year and the final accounts for the General Assembly of Members' approval.</p> <p>The final accounts and their annexes shall be available for members at the legal seat of the Association during the ten-day period preceding the Assembly convened for their approval. A copy of the final accounts is sent to all those members requiring it.</p> <p>The final accounts are filed with the Single National Register of the Third Sector by June 30th of each year.</p> <p>When the conditions set out in art. 14 of Legislative Decree 117/2017 have been verified, the Association draws up its report and implements all the necessary requirements.</p>
<p>TITOLO V. DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI</p>	<p>CHAPTER V. TRANSITOR AND FINAL PROVISIONS</p>
<p>ART. 22: SCIoglimento DELL'ASSOCIAZIONE</p> <p>L'Assemblea che delibera lo scioglimento dell'Associazione dovrà procedere alla nomina di uno o più liquidatori, scegliendoli preferibilmente tra i soci.</p> <p>Salvo diversa destinazione imposta dalla legge, il patrimonio residuo dovrà essere devoluto ad altri Enti del Terzo Settore, secondo quanto previsto dall'art. 9 del D.Lgs. 117/2017.</p>	<p>ART. 22: DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION</p> <p>The General Assembly of Members that deliberates on the dissolution of the Association shall appoint one or more liquidators preferably amongst its members.</p> <p>Unless otherwise required by law, the residual assets must be donated to other Third Sector Entities, according to the provisions of art. 9 of Legislative Decree 117/2017.</p>
<p>ART. 23: NORME APPLICABILI</p> <p>Tutti gli adempimenti legati all'iscrizione al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore che risultano essere incompatibili con l'attuale disciplina trovano</p>	<p>ART. 23: LAWS OF REFERENCE</p> <p>All the requirements related to the registration in the Single National Register of the Third Sector which are incompatible with the current regulations apply</p>

applicazione all'operatività del Registro Unico Nazionale del Terzo Settore medesimo.

A decorrere dal termine di cui all'art. 104 del D.Lgs. 117/2017, in coerenza con l'interpretazione autentica data al medesimo articolo ad opera dell'art. 5-sexies del D.L. 148/2017, trovano applicazione le disposizioni fiscali contenute nel titolo X del D.Lgs. 117/2017.

L'acronimo ETS potrà essere inserito nella denominazione, in via automatica e sarà spendibile nei rapporti con i terzi, negli atti, nella corrispondenza e nelle comunicazioni con il pubblico, solo dopo aver ottenuto l'iscrizione al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore.

Per quanto non è disposto nel presente Statuto valgono le norme del vigente Codice Civile e le disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia.

to the operation of the Single National Register of the Third Sector itself.

Starting from the term referred to in art. 104 of Legislative Decree 117/2017, consistent with the authentic interpretation given to the same article by art. 5-sexies of the Legislative Decree 148/2017, the tax provisions contained in Title X of Legislative Decree 117/2017 apply.

The TSE acronym may be entered automatically in its name, and may be used in relations with third parties, and in deeds, correspondence and communications with the public, only after obtaining registration in the Single National Register of the Third Sector.

All matters not covered in the present By-laws is subject to the requirements of the current Civil Code and the laws and regulations in force.